

Kołobrzeg, dnia 22 października 2015r.

Uczestnicy postępowania

WYJAŚNIENIA/ZMIANY W TREŚCI SIWZ

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w ramach sprawy ZSMOR/3/38/381/3315/AH/2015 ogłoszonej w Biuletynie Zamówień publicznych pod numerem 271634-2015 na:

„Modernizacja Symulatora Map Elektronicznych (ECDIS) dla Zespołu Szkół Morskich w Kołobrzegu”

Pytanie

1. Ponieważ przedmiotem zamówienia jest modernizacja istniejącego w ZSM w Kołobrzegu symulatora nawigacyjnego ECDIS, dlatego niezbędne jest przekazanie potencjalnym oferentom opis istniejącego systemu a w szczególności z czego składa się stanowisko instruktora, treningowe i operacyjne (ilość i typ komputerów, monitorów itp).

Odp. Zakres prac jest wyszczególniony w SIWZ.

Budowa symulatora:

- Stanowisko instruktora – składa się z Serwera , komputera do modelowania, i komputera instruktora.
- Stanowisko treningowe – składa się z 2 komputerów (pierwszy komputer ma zainstalowane oprogramowanie firmy Transas Navi Sailor 4000 ECDIS MFD. Na tym komputerze jest również zainstalowane prawdziwe oprogramowanie radaru firmy Transas Navi Radar 4000 MFD. Drugi komputer służy do wyświetlenia oprogramowania nawigacyjnego typu Coning wraz z symulacją urządzeń nawigacyjnych (AIS, GPS, Radionamiernik, autopilot, Echosonda, Log, SSAS, Panel Światel nawigacyjnych, Panel znaków dziennych i flag, Panel alarmów silnika okrętowego, Panel alarmów ogólny, Panel alarmów systemu sterowania, Panel alarmów systemu p.poż, Panel Cumowania i Holowania. Każde stanowisko szkolne posiada moduły: Radaru/ARPA, Wizualizacji, Conningu, ECDIS Moduł oraz wyżej wymienione panele.

Pytanie

2. Czy przedmiot zamówienia obejmuje tylko modernizację istniejącego sprzętu i oprogramowania, czy też dostawę nowych modułów symulacyjnych lub funkcji?

Odp. Przedmiot zamówienia jest opisany w SIWZ – „Przedmiotem zamówienia jest modernizacja istniejącego w ZSM w Kołobrzegu symulatora nawigacyjnego ECDIS w oparciu o posiadany klucz sprzętowy AK 1755179 do najnowszej wersji. „

Aktualnie wykorzystywane oprogramowanie dla klucza sprzętowego AK 1755179 to Navi Trainer Professional 5000 v. 5.01. i symulator musi zostać zmodernizowany do najnowszej wersji oprogramowania NTPProo 5000.

Pytanie

3. Prosimy o dopuszczenie, aby można było używać klucza sprzętowego innych dostawców symulatorów a nie tylko klucza sprzętowego firmy Transas? Wynika to z faktu, że każdy dostawca symulatorów ma inną metodę autoryzacji i dlatego firma ECA Sindel nie może używać do swoich symulatorów klucza sprzętowego firmy Transas.

Odp. Zamawiający nie dopuszcza użycia innego klucza systemowego niż firmy Transas w związku z tym że, wszystkie morskie jednostki edukacyjne są wyposażone w symulatory wyżej wymienionej firmy oraz statki na których odbywają się praktyki morskie wyposażone są w ten sam system. Symulator ECDIS stanowi integralną część kompleksu symulatorów w którym znajduje się również symulator do nauki procedur GMDSS firmy Transas TGS 5000 które mają możliwość współpracy z symulatorem ECDIS Navi Trainer Professional 5000.

Pytanie

4. Na stronie 6 SIWZ w punkcie - Panel ECDIS a. Symulator Map Elektronicznych musi posiadać następującą funkcjonalność: jest zapisane wysyłanie i odbieranie wiadomości po między obiektami”
Prosimy o wyjaśnienie jakiego rodzaju wiadomości ten punkty dotyczących (AIS czy innych?), ponieważ za zwyczaj nie jest wymagane od ECDIS wysyłanie i odbieranie wiadomości.

Odp. Symulator musi umożliwiać wysyłanie informacji za pomocą modułów AIS oraz sterowanie funkcją odbiorników AIS z poziomu mapy ECDIS. Symulator musi posiadać możliwość wymiany danych (route) po między poszczególnymi stanowiskami.

Pytanie

5. Na stronie 6 SIWZ w punkcie c. Symulator musi posiadać możliwość wykorzystywania mapy w następujących formatach jest zapisane „TX-97 - mapy wektorowe”

Prosimy o wykreślenie tego zapisu ponieważ nie jest to zazwyczaj format używany w ECDIS a jest to tylko format firmy TRANSAS. Ponadto nie jest on zatwierdzony do użycia podczas szkolenia IMO ECDIS.

Jako dowód na stronie internetowej firmy Transas można przeczytać:

This is the reason why private companies develop their own vector chart folios, such as Transas Marine TX-97 charts or C-Map CM93. These nautical charts are not accepted as the basis for primary navigation under the SOLAS convention (w tłumaczeniu „Jest to powodem, dlaczego prywatne firmy opracowują własne folio map wektorowych, takich jak mapa Transas Marine TX-97 lub C-Map CM93. Te mapy morskie nie są akceptowane jako podstawa do nawigacji podstawowej na mocy konwencji SOLAS”)

Odp. Zamawiający ogłosił postępowanie na modernizację istniejącego symulatora ECDIS, który posiadał funkcję wyświetlania komórek map w formacie TX-97. Zgodnie z zapisami SIWZ symulator ma zostać zmodernizowany do najnowszej wersji oprogramowania NTPro 5000.

Pytanie

6. Prosimy o dopuszczenie zaoferowania innych marek rzeczywistym ECDIS posiadających zatwierdzenie typu IMO jak na przykład Kelvin Hughes, Furuno, Decca lub inne a nie tylko ECS Transas.

Odp. Zamawiający ogłosił postępowanie na modernizację istniejącego symulatora ECDIS, o numerze klucza AK 1755179 dla oprogramowania NTPro 5000 v. 5.1. Zgodnie z zapisami SIWZ symulator ma zostać zmodernizowany do najnowszej wersji oprogramowania NTPro 5000.

Pytanie

7. Prosimy o podanie modelu istniejącej ECS Transas, jej dodatkowe funkcjonalności (nakładki radaru?), każdy klucz autoryzacji ECS dla każdego ECDIS. Ponieważ, aby ECDIS był zgodny z IMO powinien to być rzeczywisty ECDIS jak na pokładzie statku a ponadto musi być możliwe wgranie i aktualizacja każdego ECDIS niezależnie.

Wymieniony numer klucza sprzętowego w SIWZ, jest kluczem do symulatora, nie każdego ECDIS.

Odp. W chwili obecnej symulator ECDIS o numerze klucza AK 1755179 składa się z następującego oprogramowania:

- Oprogramowanie symulatora NTPro 5000 v 5.1
- Oprogramowanie systemu mapy elektronicznej ECDIS Navi Sailor 4000 ECDIS

Zgodnie z zapisami SIWZ powyższe oprogramowanie ma zostać zmodernizowane do najnowszej wersji.

Pytanie

8. Na stronie 6 SIWZ jest zapisane „Symulator Map Elektronicznych musi wykorzystywać aktualną bazę danych obszarów ćwiczeniowych i bazę modeli statków własnych.

Prosimy o dopuszczenie dostawy tej samej bazy danych obszarów ćwiczeniowych i bazę modeli statków własnych ale w innym formacie niż Transas, ponieważ każdy dostawca symulatora posiada swój własny system bazy danych.

Odp. Zamawiający nie dopuszcza innej bazy danych obszarów ćwiczeniowych i bazę modeli statków własnych a niżeli bazy Trasas ponieważ może to zakłócić stabilność systemu.

Pytanie

9. Na stronie 6 SIWZ jest zapisane „Sprzęt komputerowy modułu GMDSS obejmował będzie.”

Prosimy o wyjaśnienie czy wspomniany GMDSS, jest omyłką lub czy wymagany jest symulator GMDSS?

Odp. W SIWZ na stronie 6 omyłkowo zapisano „Sprzęt komputerowy modułu GMDSS obejmował będzie”

Powinno być „Sprzęt komputerowy modułu ECDIS obejmował będzie”

Pytanie

10. Na stronie 7 SIWZ jest zapisane „3) stanowisko operacyjne - 1 szt.,
umieszczone w zabudowie na wzór mostka nawigacyjnego
Prosimy o przekazanie dokładnego opisu w/w zabudowy na wzór mostka nawigacyjnego

**Odp. Zamawiający oczekuje propozycji rozwiązania ze strony składającego ofertę.
Propozycja musi być zgodna z zapisami SIWZ.**

Pytanie

11. Na stronie 7 SIWZ jest zapisane „Wskaźnik wychylenia steru, Wskaźniki
prędkości obrotowej śruby, Wskaźnik śruby nastawnej”
Prosimy o potwierdzenie czy w/w wskaźniki mają być wskaźnikami rzeczywistymi czy
wirtualnymi na ekranie?

Odp. Wskaźniki mają zostać odwzorowane zgodnie z aktualnie stosowanymi rozwiązaniami
na statkach.

Pytanie

12. Na stronie 7 SIWZ jest zapisane „Koło sterowe, Telegraf maszynowy „
Prosimy o potwierdzenie czy w/w instrumenty mają być rzeczywiste czy wirtualnymi na
ekranie?

Odp „ Koło sterowe, Telegraf maszynowy” mają być rzeczywistymi .

Pytanie

13. Prosimy o wyjaśnienie czy jest przewidziany kanał komunikacji pomiędzy
szkolenymi osobami, jak VHF i UHF, czy też nie?

**Odp. Kompleks symulatorów posiada już moduł/symulator GMDSS firmy TRANSAS TGS
5000. Zmodernizowany symulator ECDIS musi współpracować z istniejącym
modułami/symulatorem TRANSAS TGS 5000.**

Pytanie

14. Prosimy o potwierdzenie czy okres gwarancji ma wynosić 12 miesięcy jak

zostało to zapisane w SIWZ czy też 24 miesiące jak jest zapisane w załączniku nr 4 do SIWZ - Umowa?

Odp. Zamawiający wprowadza w treści załącznika nr 4 do SIWZ - Projekt UMOWY, podpunkt 1 zapis jak poniżej

„Wykonawca zapewni 12 miesiące gwarancji na dostarczony sprzęt i wykonane prace licząc od daty podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego przez komisję złożoną z przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy.”

Pytanie

15. Prosimy o potwierdzenie czy termin realizacji umowy ma być do dnia 22.12.2015r. jak zostało to zapisane w SIWZ czy też do 20.12.2015r. jak jest zapisane w załączniku nr 4 do SIWZ - Umowa?

Odp. Zamawiający zmienia zapisy zawarte w § 3 załącznika nr 4 do SIWZ

Jest

Planowany termin zakończenia robót będących przedmiotem umowy

20 grudnia 2015r.

Ma być

Planowany termin zakończenia robót będących przedmiotem umowy

22 grudnia 2015r.

WICEDYREKTOR SZKOLENIA

mgr Jolanta Zbikowska